

**ANALISIS HUBUNGAN SIMBOL, KONSEP, SERTA ACUAN
DALAM KOTOWAZA BAHASA JEPANG YANG MEMILIKI
MAKNA TERKAIT DENGAN SIFAT MANUSIA**

SKRIPSI

Skripsi Sarjana ini diajukan

Sebagai Salah Satu Persyaratan Mencapai Gelar Sarjana Sastra



LIVIA KURNIAWAN

08110003

FAKULTAS SASTRA

JURUSAN SASTRA JEPANG

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA 2012

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya penulis sendiri dibawah bimbingan Ibu Juariah, M.A, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Livia Kurniawan

NIM : 08110003

Tanda tangan :



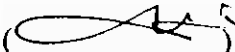
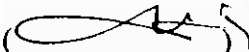
Tanggal : 1 Maret 2012

LEMBAR PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Livia Kurniawan
NIM : 08110003
Program Studi : S1
Judul Skripsi : analisis hubungan simbol, konsep, serta acuan dalam *kotowaza* bahasa Jepang yang memiliki makna berkaitan dengan sifat manusia

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Jurusan untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Kamis tanggal 1 Maret 2012 pada Program Studi S1, Fakultas Sastra Jepang, Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Juariah, M.A ()
Pembaca : Dra. Yuliasih Ibrahim ()
Ketua Jurusan : Hari Setiawan, M.A ()
Ketua Sidang : Syamsul Bahri, S.S M.Si ()

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada hari Kamis, tanggal 1 Maret 2012.

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari:

Pembimbing : Juariah, M.A

()

Pembaca : Dra. Yuliasih Ibrahim



()

Ketua Penguji : Syamsul Bahri, S.S M.Si

()



Disahkan pada hari, tanggal 2012.

Ketua Program Studi,

Hari Setiawan, M.A

Dekan,



FAKULTAS SAS TRA
Syamsul Bahri, S.S M.Si

KATA PENGANTAR

Puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Kasih lagi Maha Penyayang atas segala limpahan rahmat-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan karya tulis yang berbentuk skripsi dengan judul “Analisis Hubungan Simbol, Konsep, Serta Acuan Dalam Kotowaza Bahasa Jepang Yang Memiliki Makna Terkait Dengan Sifat Manusia” sesuai dengan waktu yang telah direncanakan.

Dengan selesainya penyusunan skripsi ini, tersimpan suatu kebahagiaan yang tak terhingga pada diri penulis. Namun, penulis menyadari bahwa akhir studi di Fakultas Sastra Jepang Universitas Darma Persada bukanlah akhir dari belajar, melainkan penulis harus terus belajar sesuai dengan ilmu pengetahuan yang terus berkembang.

Dalam penulisan skripsi ini, tentunya banyak pihak yang telah memberikan dukungan serta bantuan baik secara moril maupun materi. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada :

1. Ibu Juariah, M.A selaku dosen pembimbing I yang telah memberikan waktu, saran, bimbingan serta arahan kepada penulis dengan sabar dan dengan sifat keibuannya yang penuh kasih.
2. Ibu Dra. Yuliasih Ibrahim selaku pembimbing II sekaligus pembaca skripsi yang telah memberikan masukan yang sangat berarti kepada penulis.
3. Ibu Sari Kartika, S.S selaku pembimbing akademik yang telah memberikan nasihat-nasihat serta semangat selama masa perkuliahan.
4. Bapak Syamsul Bahri, S.S M.Si selaku dekan fakultas sastra.
5. Bapak Hari Setiawan, M.A selaku ketua jurusan.
6. Staf sekretariat dan staf perpustakaan Universitas Darma Persada yang telah membantu penulis selama masa perkuliahan serta penyusunan skripsi ini.

7. Orang tua tercinta yang tanpa kenal lelah selalu mendukung penulis serta ketiga kakak yang telah memberikan dorongan kepada penulis selama mengikuti perkuliahan dan penyusunan skripsi.
8. Teman-teman kelas A dan teman-teman angkatan 2008 yang telah memberikan kenangan indah selama perkuliahan.
9. Rendy Setiady Hermanto yang telah memberikan semangat serta motivasi kepada penulis dalam penulisan skripsi.
10. Semua sahabat yang telah banyak memberikan bantuan, dorongan, serta motivasi sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan, maka saran dan kritik yang konstruktif dari semua pihak sangat diharapkan demi penyempurnaan selanjutnya.

Akhir kata, hanya kepada Tuhan Yang Maha Esa kita kembalikan semua urusan dan semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak, khususnya bagi penulis dan para pembaca pada umumnya.

Jakarta, 1 Maret 2012

Livia Kurniawan

ABSTRAK

ANALISIS HUBUNGAN SIMBOL, KONSEP, SERTA ACUAN DALAM KOTOWAZA BAHASA JEPANG YANG MEMILIKI MAKNA TERKAIT DENGAN SIFAT MANUSIA

LIVIA KURNIAWAN

Kotowaza atau peribahasa banyak terdapat dalam bahasa Jepang. Skripsi ini menganalisis tentang hubungan simbol, konsep, serta acuan dalam *kotowaza* bahasa Jepang yang memiliki makna terkait dengan sifat manusia dengan menggunakan teori Richard dan Ogden serta teori Ikegami. Data yang dipergunakan diambil dari buku *Koji Kotowaza Shinjiten* yang terbit pada tahun 1991. dari hasil analisis data, dapat disimpulkan bahwa defisini dari *kotowaza* atau peribahasa adalah kata-kata atau kalimat pendek yang mengandung arti nasihat, peringatan, kritikan, petuah, pengajaran, sindiran yang telah ada sejak zaman dahulu kala. Dengan pemakaian *kotowaza* atau peribahasa, dapat menimbulkan makna baru yang berbeda dari makna kata-kata pembentuknya dan dapat memperkaya ragam bahasa bagi pembelajar asing.

